

NGHI QUYỸ NIỆM TỤNG
“ĐẠI BI LỤC TỰ CHÂN NGÔN CẤP TỐC GIA TRÌ KỶ THỈNH TỤNG”

_Viết dịch: HUYỀN THANH

*)**Quy y phát Tâm** (niệm 3 lần)

Phật Đà, Diệu Pháp, chúng Tăng Già
Đến thẳng Bồ Đề, con quy y
Nguyện các Công Đức con đã tu
Lợi cho chúng sinh mà thành Phật

*)**Bốn Tâm vô lượng** (niệm tụng 3 lần)

Nguyện tất cả chúng sinh đầy đủ an vui với nhân của an vui
Nguyện tất cả chúng sinh lìa hẳn khổ đau với nhân của khổ đau
Nguyện tất cả chúng sinh chẳng lìa niềm vui không có khổ đau
Nguyện tất cả chúng sinh lìa hẳn sự yêu ghét, trù buông xả bình đẳng

“ĐẠI BI LỤC TỰ CHÂN NGÔN CẤP TỐC GIA TRÌ KỶ THỈNH TỤNG”

_Kính lễ **Quán Âm Đại Bi Tôn**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**”

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Quy y **Hồ Chủ Quán Thế Âm**

Lợi Mẫu Hữu Tình mà phát Tâm

Tu Từ Bi Hỷ xả vô lượng

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Ánh sáng vào **Định** (Samādhi) rồi biến hóa

Mây cúng dường **Cát Tường Phổ Hiền** (Śrī-samanta-bhadra)

Rộng bày hư không luôn thường sinh

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Các Pháp đều ở trong **Không Tính** (Śūnyatā)

Xứ cảnh đều là **núi Phổ Đà** (Potala)

Cõi với nhóm cúng, sáng tròn đầy

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Trong đây, Ta làm **Quán Thế Âm**

Thân trắng, tóc phóng vô lượng quang

Tướng tốt, dung nhan thật xinh đẹp

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_Pháp Thân, điểm sáng hiển một mặt
Tuệ khéo, hai mắt thương xót nhìn
Hai tay tinh tế **bốn vô lượng**
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_Hai tay căn bản hợp trước ngực
Tiếp, tay phải cầm **Thủy Tinh Châu**
Tiếp, tay trái cầm hoa sen trắng
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_Búi tóc xanh lam cột ở đỉnh
Phần tóc còn lại, dạng bông rũ
Đỉnh Kế dùng lửa báu trang sức
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_Áo tơ đủ màu với mào báu
Mọi báu tô điểm mà trang nghiêm
Da hươu phủ trước ngực bên trái
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_Trong mỗi lỗ chân lông trên Thân
Tròn đủ có hết vô biên cõi
Lượng bằng **Phật Đà**, Bồ Tát trụ
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Tình Khí** (*Hữu Tình Giới và Khí Thế Giới*) trong ngoài, các tiếng nói
Gia trì **Lục Tự Đại Minh Chú**
Thấy, nghe, nghĩ, chạm đều giải thoát
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Ý tuy trong **Không Tính**, không động
Nhưng, dùng **Vô Vi Đại Bi** nên

Làm mẹ hữu tình, thương như con
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Trong đệm vành trăng, sen viên mãn
Kim Cương Già Phu ngồi ở trên
Diệu quang chiếu khắp các phương vị
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Ba nơi: **Ông** (ॐ : OM) trắng với **A** (ॐ : ĀḤ) hồng

Chữ **Hồng** (ॐ : HŪM) xanh lam, sáng rực rỡ

Nghĩa đủ **Bản Tính** ba Kim Cương
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Tâm Mệnh trong sáng, phóng ánh sáng
Trí Tuệ Tát Đóa (Jñāna-satva) như mưa tuôn
Không hai dung nhập Tam Muội Ấn
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

[Lúc này, ứng với Ý Chí chuyên chú, tấu nhạc, đốt hương với cao giọng tụng
Lục Tự Đại Minh Chú]

_ Phóng ánh sáng, đón **Quán Đỉnh Phật**
Quán Đỉnh: **chương, tịnh** đủ Công Đức
Cát Tường Di Đà nghiêm đỉnh kệ
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Hữu tình sáu nẻo, thương như con
Hữu tình xứ **Tuyết**, càng thương xót
Xê bái **Hồ Chủ Quán Thế Âm**
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
)OM_ MANI-PADME HŪM

_ Chân thật bày **Nhân** (Hetu) của con đường
Thiền Định biến hóa dùng làm **Duyên** (Pratyaya)
Mây cúng (Pūja-megha) vô cùng, như biển hiến
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Tuệ khéo thù thắng được tinh thực
Đủ Đức, Trí Tuệ khó nghĩ bàn
Kính khen nương nhờ Quán Thế âm
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Xá** (𑖇𑖅: HRĪḤ) trong sen sáu cánh ở tim
Chân Ngôn sáu chữ điểm cánh sen
Chú phát **tiếng gốc** rồi phóng quang
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Trí Chú làm Duyên rồi khai phát
Ánh sáng chữ **Xá** (𑖇𑖅: HRĪḤ) cúng **Thánh Giả**
Hết thầy gia trì, tựa vào ta
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Ông** (𑖇𑖂: OM) ánh sáng trắng, chiếu đường Trời
Tịnh hóa: Khỏ **lười, láo** nối tiếp
Chúng được nghĩa thật **Đẳng Tính Trí** (Bình Đẳng Tính Trí)
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Mã** (𑖇𑖂: MA 𑖇𑖂: MA) ánh xanh lục, chiếu Tu La
Tịnh hóa: khỏ **tranh ghét** nối tiếp
Chúng được nghĩa thật **Thành Tác Trí** (Thành Sở Tác Trí)
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Ni** (𑖇𑖂: NI) ánh sáng vàng, chiếu đường người
Tịnh hóa: khỏ **nghèo, nghi** nối tiếp
Chúng được nghĩa thật **Tự Nhiên Trí**
Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Bi** (𑖇: PA) ánh xanh lam, chiếu Bàn Sinh

Tịnh hóa: khô **si**, **ám** nói niếp

Chúng được nghĩa thật **Pháp Tính Trí** (Pháp Giới Thể Tính Trí)

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Mỹ** (𑖇: DME) ánh sáng hồng, chiếu Quý đỏi

Tịnh hóa: khô **tham**, **đỏi** nói tiếp

Chúng được nghĩa thật **Diệu Quán Trí** (Diệu Quán Sát Trí)

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Hồng** (𑖇: HŪM) xanh lam đậm, chiếu Địa Ngục

Tịnh hóa: khô **ngục giận** nói tiếp

Chúng được nghĩa thật **Viên Kính Trí** (Đại Viên Kính Trí)

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Ba cõi:** sắc hiện đều **Quán Âm**

Tiếng vang đều là **âm gốc Chú**

Niệm, nghĩ, biết cảnh trong **Không Minh** (*hư không sáng tỏ trong suốt*)

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Vâng! Tuyệt Vực Hổ Chủ Quán Âm**

Y con cầu thỉnh, nghĩ thương xót

Cầu xin nói tiếp ban gia bị

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Thấy, nghe đều dung nhập Không Minh Không**

Không tu Nguyên Bản **Đại Thủ Ấn**

Trong **Vô Tác Đạo**, quán **Bản Tính**

Cầu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**

“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)

.)OM_ MANI-PADME HŪM

_ **Rộng khắp hư không, trong Không Tính**

Lại thêm thăng khởi tướng **Thánh Giả**

Từ Bi hành lợi chúng hữu tình

Câu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Nay con tu trì **Thiện** (Kusala) làm đầu
Ba thời gom chứa sức **Thiện Đức**
Nguyện diệt khổ hữu tình luân hồi
Câu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Đời này, hiểu khi cảnh đang hết
Tùy liên sinh về cõi Cực Lạc
Nguyện mau chứng được **Bồ Đề Vị**
Câu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (4 lần)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

_Quy y Bản Tính của Tam Bảo
Nương nhờ **Quán Tự Tại** gia bị
Tất cả thời phương, nguyện cát tường
Câu thỉnh **Đại Bi Quán Thế Âm**
“**Ông, ma ni bái mỹ, hồng**” (tùy theo sức niệm tụng **Lục Tự Đại Minh Chú**)
.)OM_ MANI-PADME HŪM

*)**Văn hồi hướng:**
Công Đức đã tu, thành **Biên Tri**
Điều phục mọi nghiệp tội, oán địch
Sinh, già, bệnh, chết, biến ba đào
Nguyện các hữu tình được giải thoát

Hết

19/01/2017